

Antonello Paba

BARXA

*2° premio (Catalano di Alghero)*

Quan la lluna se mostra sencera  
al mirall de la nit més lluenta  
a damunt del petit llac de Barxa  
los pins se desperten i miren  
les aigües que riuén i ballen.

Los peixos escata de or  
se fan minyons, se fan minyones:  
los ulls de ellos se cerquen  
trobant-se a la vora del llac...  
veus de amor i guiterra se lliguen  
i fan una escala on davalla la lluna  
a banyar drins al llac.

Los minyons ama ella cabussen  
nedant i jugant se ruixen  
i són, mil goteres, estrelles...  
però primer que set voltes  
cantarà lo rosinyol  
torna la lluna al país d'ella,  
tornen peixos los minyons;  
i Barxa és sol un bocinet de cel.

BARXA

Quando la luna si mostra tutta intera allo specchio della notte più lucente sul piccolo lago di Barxa i pini si destano e scorgono le acque ridere e danzare.

I pesci dalle scaglie d'oro si fan ragazzi, si fanno ragazze: i loro

occhi si cercano incontrandosi ai bordi del lago... voci d'amore e chitarra si legano e fanno una scala in cui scende la luna a bagnarsi nel lago.

I ragazzi insieme a lei si tuffano nuotando e giocando si spruzzano e son, mille gocce, stelle... ma prima che per sette volte canti l'usignolo, torna la luna nel paese suo, ritornano, i ragazzi, pesci; e Barxa è solo un pezzetto di cielo.